

Korrespondenz aus Deutschland.

Hirschlanden bei Rosenberg.
Werter Herr!

Es freut mich, daß ich in der Lage bin, wieder etwas für das *Volksblatt* zu berichten; viel ist es zwar nicht.

Unser neuer Bahnhof ist jetzt fertig und auch die neue Straße. Diese wurde mit einer Dampfwalze von 30 Zentner Gewicht gewalzt und ist jetzt gut fahrbar.

In einem Dorfe im Odenwald schlachtete ein Metzger ein Schwein und fand im Magen desselben eine kleine Geldbörse; darin waren 20 Markstücke Gold, ein Dreimarkstück und etwas kleine Münze. Wenn der badische so wie auch der hessische Odenwald solche Schweine liefert, würde das Fleisch bald billiger werden.

Am Pfingstmontag, den 31. Mai, fuhr das Luftschiff des Grafen Zeppelin über unsere Gegend. Richtung von Ost nach Südwest. Alles eilte auf die Straßen um das Wunderschiff fliegen zu sehen. Man hörte des Geräusch der Motoren. Leider kann ich über das Ziel der Fahrt nicht bestimmtes angeben.

Am Ostermontag entstand in dem Gemeindewald von Epplingen, Distrikt Oldenau oder Großer Tannenwald genannt, ein Brand. Eine 24 Morgen große Strecke soll vom Feuer zerstört sein. Der angrenzende Gemeindewald Lengrieden brannte ebenfalls.

Das wäre nun alles für diesmal

Mit bestem Gruß.

Phillip Sohns.

Korrespondenz aus Deutschland

Hirschlanden bei Rosenberg
Werter Herr!

Es freut mich, daß ich in der Lage bin, etwas für das *Volksblatt* zu berichten; viel ist es zwar nicht.

Unser neuer Bahnhof ist jetzt fertig und auch die neue Straße. Diese wurde mit einer Dampfwalze von 30 Zentner Gewicht gewalzt und ist jetzt gut fahrbar.

In einem Dorfe im Odenwald schlachtete ein Metzger ein Schwein und fand im Magen der selben eine kleine Geldbörse; darin waren 20 Markstücke Gold, ein Dreimarkstück und etwas kleine Münze. Wenn der badische sowie auch der [hessische] Odenwald [leute] solche Schweine inseite, würde das Fleisch bald billiger werden.

Am Pfingstmontag, 31 Mai fährt das Luftschiff des Grafen Zeppelin über unsere Gegend. Richtung von Ost nach Südwest. Alles eilte auf die Straßen um das Wunderschiff fliegen zu sehen. Man hörte des Geräusch der Motoren. Leider kann ich über das Ziel der Fahrt nicht bestimmtes angeben.

Am Ostermontag entstand in dem Gemeindewald von Epplingen, Distrikt Oldenau oder Großer Tannenwald genannt, ein Brand. Eine 24 Morgen große Strecke soll vom Feuer zerstört sein. Der angrenzende Gemeindewald Lengrieden brannte ebenfalls.

Das wäre nun alles für diesmal.

Mit besten Gruß,

Phillip Sohns

Transliterated by Charles Reigle

Correspondence from Germany

Hirschlanden near Rosenberg
Dear Sir,

I am glad that I am able to report something for the *Volksblatt*.

Our new train station is now finished and also the new street. This was rolled with a steamroller, the 30L Zentner, and is now drive worthy.

In a village in the Odenwald a butcher slaughters a pig and found in the stomach of the pig a small purse. In it were a 20 Mark piece Gold, one 3 Mark coin and some small change. If the Baden as well as the Odenwald people had pigs [with this] inside, the meat would soon be cheaper.

On Pentecost Monday, 31 May, the airship Graf Zeppelin flew over our area. Direction from east to south west. Everything rushed to the streets to see the wondership fly. You could hear the sound of the engines. Unfortunately, I can not specify the destination of the trip.

On Easter Sunday, a fire arose in the local forest of Epplingen, district Oldenau or Grosse Tannenwald. A 24-acre area is said to be destroyed by the fire. The adjacent local forest Lengrieden is also burning.

That would be all for now.

With kind regards.

Phillip Sohns

Translated by Charles Reigle